



# NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org



## CƠ CẤU GIÁO XỨ

### • Cha Chánh Xứ

Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4

### • Phó Tế Vĩnh Viễn

Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên  
(703) 508-5109

### • Thư Ký Giáo Xứ

Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
**Giờ Làm Việc:** Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
**Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều**  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895

### • Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ

### • Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh

Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim  
**Điện Thoại:** (240) 568-6116

### • Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ

Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)  
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnmd@gmail.com

### • Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức

Anh Trần Minh Hiếu  
**Điện Thoại:** (240) 515-8061

### • Một Số Ban Thừa Hành và Hội Đoàn

\* **Ban Phụng Vụ**  
-Trưởng Ban:

\* **Ca Đoàn Cecilia:**  
Anh Nguyễn Hữu Thịnh: (240) 381-7959

\* **Ban Cắm Hoa:**  
Các Souer: (301) 288-7663

\* **Thiếu Nhi Thánh Thể:**  
Chị Phạm Mandy: (443) 917-1294

\* **Các Ban Thừa Hành và Hội Đoàn Khác:**  
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

### Thứ Bảy:

-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa  
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi  
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

### Thứ Bảy Đầu Tháng:

-8 giờ sáng: Thánh Lễ Ngày  
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và  
Kinh Cầu Đức Bà

*Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác*

### Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:

7:30, 9:00 và 11:00 sáng

## B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

### 1- Bí Tích Rửa Tội:

*Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần*  
**Ngày Rửa Tội:** Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng  
**Lớp chuẩn bị Rửa Tội:** Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.

### 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)

**Thứ Bảy:** 6:30 – 7:00 tối  
*Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ*

### 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo

*Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng*

## ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

### A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

#### Thứ Hai - Thứ Sáu

-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi  
-6 giờ 30 tối: Kinh Thân Vụ  
& Châu Thánh Thể  
-7 giờ tối: Thánh Lễ

#### Thứ Sáu Đầu Tháng:

-8 giờ sáng: Thánh Lễ Ngày  
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:  
Châu Thánh Thể trong thinh lặng  
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/  
Kinh Thân Vụ - Phép lành kết thúc/  
Đàng Thánh Giá  
-7 giờ tối: Thánh Lễ

**BÀI SUY NIỆM**

**Chớ Xét Đoán Và Kết Án**

(Lc 6, 39-45)

Con người chúng ta thường quá độ lượng với chính mình, nhưng lại khắt khe với người khác, thấy lỗi người khác mà không thấy lỗi của mình; phê phán người khác mà không tự phê phán mình; đó là thứ mù quáng và giả hình mà Chúa Giêsu nhiều lần cảnh báo.

Nhìn thấy cái rác trong mắt anh em dễ hơn là thấy cây đà trong mắt mình. Không phải ta không thấy vướng mắt, nhưng là vì ta quá quáng đại với bản thân, thậm chí viện dẫn muôn ngàn lý do để cho rằng cái đà trong mắt ta chẳng có là gì trước mặt mọi người. Tình trạng đó đưa ta đến một khả năng rất dễ thấy cái rác trong mắt anh em mình.

Việc Chúa dạy chúng ta phải làm là "trước hết phải lấy cây đà khỏi mắt mình đi. Chúa muốn thay đổi cái nhìn, nhận ra mình cần được sửa đổi trước đã, để nhờ thay đổi bản thân, ta không còn thấy và muốn nhặt rác trong mắt anh em mình nữa, rộng lượng hơn đối với anh em. Chúa nói: "Môn đệ không trọng hơn Thầy; nếu môn đệ được giống như Thầy, thì kẻ là hoàn hảo rồi" (Lc 6, 40). Chúa là Thiên Chúa, Người đã không khắt khe với ta, sao ta lại vượt quá cách Chúa đối xử đại lượng với chúng ta.

Thật lỗi phạm biết bao khi ta xét nét anh em! Ta quên rằng chính ta lắm khi còn tệ hơn thế nữa. Chính bản thân ta vẫn còn đầy những thói hư tật xấu. Khi lên án, chỉ trích anh em, tôi làm như thể ta vô tội. Thực ra đó chỉ là cái đà lớn che đi con người của tôi mà thôi. Tất cả chúng ta được Thiên Chúa đối xử khoan hồng với giá máu châu báu của Chúa Kitô. Nhưng thử hỏi : Chúng ta đã được tha thứ điều gì? Hãy nhớ lại những điều tệ hại và xấu xa chính bản thân ta đã làm trong cuộc đời ta. Thế mà Thiên Chúa đã tha thứ tất cả.

Chuyện kể rằng: Có một vị vị ẩn sĩ kia, khi đến thăm một đan viện, thấy một tu sĩ làm điều lỗi, ngài có ý lên án. Khi trở về chòi trong sa mạc, gặp một thiên thần đứng chặn trước cửa và nói : "Ta không cho người vào". ngài ngạc nhiên hỏi : "Tại sao thế thưa ngài ?" Thiên thần đáp: "Thiên Chúa sai ta đến hỏi người, xem người đẩy vị tu sĩ ấy đi đâu?" Lập tức, vị ấy hỏi hận thưa: "Tôi đã phạm tội, xin tha cho tôi". Thiên sứ bao: "Thiên Chúa tha cho người, người hãy giữ mình chờ bao giờ xét đoán ai, trước khi Thiên Chúa xét xử người ấy".

Chắc chắn không ai muốn sống mà lúc nào cũng bị người khác để ý từng hành vi, cử chỉ. Vậy đừng làm cho người ta cái gì mình không ưa thích. Chúa nhắc nhở chúng ta: "Hãy lấy cái đà trong mắt chúng ta trước, rồi lấy rác nơi anh em sau" (Lc 6, 42). Chúa sinh chúng ta ra mỗi người một vẻ để chúng ta đùm bọc nhau, sửa chữa nhau chứ không để hại nhau đâu. Hãy tha thứ và nhiệt tình phục vụ anh em, đừng xét đoán, đừng lên án. Đó là điều Chúa nhắc nhở chúng ta hôm nay.

Lạy Chúa, xin giúp chúng con biết nghe lời Chúa dạy và đem ra thực hành trong đời sống. Amen.

**Lm. Anton Nguyễn Văn Độ**

**Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG HAI**

**Ý nguyện chung:** Cầu nguyện các nữ tu và các phụ nữ sống đời thánh hiến được tiếp tục tìm thấy những đáp trả mới cho những thách đố của thời đại chúng ta; cảm ơn họ về sứ mạng và sự can đảm của họ.

**TIN TRONG TUẦN**

**THÁNG BA - THÁNG THÁNH GIUSE** - Tháng Ba, bắt đầu vào thứ Ba ngày 1 tháng 3, theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội là **tháng dành riêng tôn kính thánh cả Giuse**, cha nuôi Chúa Giêsu và bạn thanh sạch Đức Nữ Đồng Trinh Maria. Đỉnh cao của việc tôn kính ngài trong tháng này là **Lễ Trọng Thánh Giuse vào thứ Bảy ngày 19 tháng Ba**. Hôm đó Giáo Xứ sẽ có thánh lễ trọng tôn kính Thánh Cả vào 8 giờ sáng (thánh lễ 7 giờ tối hôm đó vẫn là thánh lễ Vọng Chúa Nhật như thường lệ). Cuối lễ tối **mỗi ngày thứ Tư trong suốt tháng Ba**, Giáo Xứ sẽ nguyện Kinh Cầu Thánh Cả Giuse.

**CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY CỦA GIÁO XỨ** – Xin xem kỹ ở dưới để biết đề biết chính xác về chương trình phụng vụ Mùa Chay của Giáo Xứ.

Mùa Chay Thánh 2022 bắt đầu vào **thứ Tư Lễ Tro ngày 2 tháng Ba**, hôm đó giáo xứ có hai thánh lễ xức tro 8 giờ sáng và 7 giờ tối. *Mùa Chay nhằm giúp chúng ta: 1. hoán cải đời sống bằng cách không những ăn năn đối với tội lỗi của chúng ta mà còn hãm mình đối với những gì dễ hưởng chiều về tội lỗi trong con người chúng ta; 2. quay trở về với Thiên Chúa bằng cách đào sâu đời sống cầu nguyện kết hiệp mật thiết hơn với Chúa Giêsu nhất là qua những đau khổ bất hạnh trong đời sống và thực thi đời sống bác ái vị tha nhất là đối với những ai thật sự cần sự giúp đỡ của chúng ta.*

**Lưu ý về luật ăn chay kiêng thịt:** Theo luật chung của Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ thì thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh là hai ngày phải ăn chay và kiêng thịt, còn những ngày thứ Sáu khác (dù ngoài mùa Chay) thì chỉ phải kiêng thịt trừ khi Lễ Trọng rơi vào ngày thứ Sáu (Giáo Luật, khoản 1251). Đối với các tín hữu thuộc Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ thì bổn phận giữ ngày thứ Sáu như ngày ăn năn đền tội vẫn còn, nhưng việc kiêng thịt thứ Sáu chỉ còn buộc cho các thứ Sáu mùa Chay thôi (văn kiện của HĐGM Hoa Kỳ 18.11.1966). Cũng theo luật chung thì bổn phận kiêng thịt áp dụng cho tất cả những ai *tròn 14 tuổi* trở lên, còn bổn phận ăn chay thì áp dụng cho tất cả những ai *tròn 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi* (Giáo Luật, khoản 1252; cf. khoản 97). Đối với những ai mà luật ăn chay và kiêng thịt không áp dụng, thì Giáo Hội mời gọi thực hành việc ăn năn đền tội cách khác.

*Để giúp anh chị em sống tinh thần mùa Chay, về phía đời sống phụng vụ, bí tích, và thiêng liêng của Giáo Xứ trong mùa Chay chúng ta có:*



1. **BÍ TÍCH GIẢI TỘI TRONG MÙA CHAY:** Nhằm giúp mọi tín hữu Công Giáo ý thức và hưởng dùng phúc lành của lòng Chúa thương xót thứ tha qua bí tích Giải Tội, bên cạnh nửa tiếng giải tội trước lễ vọng CN vào thứ Bảy như thường lệ, mỗi tuần trong mùa Chay bắt đầu từ Chúa Nhật 1 Mùa Chay cho đến Chúa Nhật Lễ Lá, có *giải tội nửa tiếng trước lễ tối 7 giờ vào thứ Tư* và vào *thời gian giữa các lễ sáng Chúa Nhật* (sau lễ 7 giờ 30 trước lễ 9 giờ, và sau lễ 9 giờ trước lễ 11 giờ). Đặc biệt sẽ có các cha tới giúp cho *buổi giải tội* cho cả Giáo Xứ là tối thứ Sáu ngày 1 tháng 4, *từ 7 giờ 30 đến 10 giờ tối*.

2. **KỶ TĨNH TÂM CHO GIÁO XỨ (3-5/3/2022):** Cha Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh, dòng Chúa Cứu Thế, sẽ giảng tĩnh tâm cho cả Giáo Xứ vào ba buổi tối liên tiếp từ *thứ Năm ngày 3 tháng Ba đến thứ Bảy ngày 5 tháng Ba từ 8 giờ đến 9 giờ 30* về đề tài “*Niềm Vui Hoán Cải*”. Cha Quốc Linh cũng sẽ đem đến thánh tích của thánh giám mục Gioan Neumann, tu sĩ dòng Chúa Cứu Thế, để thuận tiện cho anh chị em kính viếng và cầu xin sự bầu cử của ngài, thay vì phải đi xa đến tận đền thánh của ngài ở Philadelphia, PA. Anh chị em nào không thể đến nhà thờ tham dự, có thể theo dõi ba buổi giảng *tĩnh tâm trực tuyến* (livestream) trên Facebook “Our Lady of Vietnam Catholic Church” và trên YouTube “Giáo xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam”. Cũng xin cho quý vị biết thêm là các link cho mỗi ngày tĩnh tâm sẽ được cho lên trang mạng (olvn-dc.org), Facebook (www.facebook.com/ourlady.vietnam) và youtube channel (<https://www.youtube.com/channel/UClpMdfNrij7rziGAS9jNGng>) của giáo xứ.

3. **ĐI ĐÀNG THÁNH GIÁ TRONG TUẦN:** Mỗi ngày thứ Sáu mùa Chay (cho đến thứ Sáu trước lễ Lá) có Đi Đàng Thánh Giá vào 6:30 tối (trước đó có lần chuỗi Mân Côi và châu Minh Thánh Chúa trong thỉnh lặng từ 5:30 đến 6:30pm).

**THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG** – Thứ Sáu và thứ Bảy ngày 4 và ngày 5 tháng Ba là *thứ Sáu* và *thứ Bảy đầu tháng*. Như thường lệ vào **thứ Sáu đầu tháng**, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày châu, rồi *Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thỉnh lặng suốt ngày* cho đến 6 giờ 30 chiều thì Đi Đàng Thánh Giá và 7 giờ là *thánh lễ tối*. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giêsu Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. Cũng như thường lệ vào **thứ Bảy đầu tháng**, giáo xứ có thánh lễ sáng 8 giờ và làm việc tôn kính Đức Mẹ sau lễ (Kinh Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà).

**HỌP ĐẠI DIỆN CÁC BAN NHÓM VỀ PHỤNG VỤ TUẦN THÁNH VÀ LỄ PHỤC SINH** – Để việc cử hành phụng vụ Tuần Thánh và Lễ Phục Sinh được diễn ra sốt sắng tốt đẹp, vào *Chúa Nhật ngày 20 tháng 3 năm 2020 lúc 12 giờ 30 trưa (sau lễ 11 giờ)*, Cha Chánh Xứ sẽ họp trong nhà xứ với Ban Phụng Vụ và đại diện các ban nhóm khác có liên quan đến Phụng Vụ: cụ thể là ông *Trưởng Ban Phụng Vụ*, các Trưởng Nhóm Thừa Tác Viên Thánh Thể, Thừa Tác Viên Đọc Sách, Giúp Lễ, các ca trưởng Ca Đoàn Cecilia, các ông từ lo Phòng

Thánh, và đại diện các Ban Cắm Hoa, Trật Tự, Xin Tiền, Vệ Sinh Nhà Thờ. *Lưu ý:* Ban Trật Tự sẽ gồm có đại diện Hiệp Sĩ Columbus, đại diện Ban Bảo Trì, Kỹ Thuật, và đại diện Đoàn Thiếu Nhi TT và Thăng Tiến Hôn Nhân.

**QUYÊN GÓP THỰC PHẨM CHO NGƯỜI NGHÈO VÀO MÙA CHAY** – Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận Washington mở chiến dịch quyên góp đồ ăn khô hay đóng hộp cho người nghèo vào mùa Chay. Đây là việc thương người đáng phải làm vào mùa Chay. Anh chị em nào muốn đóng góp xin lấy các thông tin của Bác Ái Công Giáo để ở lối ra vào nhà thờ trên bàn và trên giá sách. Các thông tin này cho biết loại thực phẩm nào anh chị em nên đóng góp: anh chị em chỉ *đóng góp những loại thực phẩm đã được ấn định theo chữ cái đầu tiên trong tên gọi của anh chị em*. Ví dụ nếu chữ cái đầu tiên trong tên gọi của người đóng góp thuộc nhóm chữ A-C, thì người đó chỉ đóng góp đồ rau, đậu, gạo, bột đóng hộp hay có bao bì (Dried Grains and Legumes: rice, dried beans, lentils, corn tortillas, flour, etc.). Xin đem bao, thùng có thực phẩm cần đóng góp *trở lại nhà thờ* khi đi lễ **Chúa Nhật** vào **cuối tuần 19-20/3, xin đừng đem trễ hơn cuối tuần 26-27/3**: xin đem xuống dưới hội trường nhà thờ để ở chỗ có dán bảng ghi rõ. Bác Ái Công Giáo sẽ đến lấy thực phẩm trong khoảng thời gian từ *ngày 26 đến 27 tháng Ba*. Cảm ơn lòng tốt của anh chị em đối với người nghèo.

**CHƯƠNG TRÌNH QUYÊN GÓP GÂY QUỸ CHO TIẾNG GỌI CỦA TỔNG GIÁO PHẬN 2022** – *Tiếng Gọi* hay *Lời Kêu Gọi Hàng Năm (Annual Appeal)* của Tổng Giáo Phận năm 2022 đã **chính thức bắt đầu** vào *Chúa Nhật ngày 13 tháng 2*. Đây là chương trình quyên góp gây quỹ cho hơn 60 loại hoạt động mục vụ và bác ái của Tổng Giáo Phận. Ví dụ: (1) Giúp tài trợ chi phí cho việc đào tạo các linh mục – Giáo Xứ chúng ta hiện có ba thầy đang theo đuổi ơn gọi linh mục; (2) Cung cấp học bổng cho con em chúng ta trong Giáo Xứ để học trong các trường Công Giáo: Giáo xứ chúng ta có khoảng gần 40 em học trong trường đạo từ mẫu giáo đến lớp 8, nhiều nhất là trường St. John the Baptist và trường quốc tế St. Francis ở St. Camillus. (3) Một ví dụ khác rất quan trọng chương trình quyên góp hàng năm của TGP đặc biệt trợ giúp tài chính cho các hoạt động bác ái và xã hội bảo vệ sự sống các thai nhi, ngăn chặn tội ác phá thai, nhất là đối với tiểu bang Maryland, một trong những tiểu bang ủng hộ phá thai mạnh nhất nước Mỹ. Năm ngoái, năm 2021, *tổng số tiền chúng ta thật sự đã đóng góp cho Tiếng Gọi Hàng Năm của TGP là \$64,124 (106.3% vượt chỉ tiêu được giao là \$60,300)*. **Chỉ tiêu của Giáo Xứ chúng ta năm nay** được Tổng Giáo Phận tăng lên một chút tức là **\$63,300**. *Một thay đổi quan trọng trong chương trình quyên góp năm nay là giáo xứ nào vượt chỉ tiêu, thì giáo xứ đó sẽ nhận lại được 50% tổng số tiền ở trên chỉ tiêu*.

*Chúa Nhật ngày 20 tháng 2*, các cha sở có *bổn phận giúp anh chị em điền đơn cam kết đóng góp*. Những anh chị em nào không nhận được bì thư đóng góp gửi đến tận nhà, xin lấy bì thư kèm theo đơn cam kết để trong học ghế hoặc trên bàn ở tiền sảnh nhà thờ. Phiếu cam kết được in bằng tiếng Việt, xin anh chị em đọc kỹ hướng dẫn để điền cho đúng. Xin lưu ý: 1.

Anh chị em nhớ điền tên Giáo Xứ chúng ta: “Mẹ Việt Nam” hay “Our Lady of Vietnam”; 2. Nếu anh chị em dùng ngân phiếu (check) để đóng góp, xin viết trả cho “Annual Appeal”, chứ không trả cho giáo xứ. Mặt sau của bì thư quyên góp, Tờ Nguồn Sống và các bản thông tin để ở tiền sảnh nhà thờ còn cho biết những cách đóng góp khác. *Xin anh chị em bỏ phong bì quyên góp vào giỏ xin tiền trong phân dâng lễ như thường lệ trong mỗi Chúa Nhật: CN này cũng như các CN tới.*

Xin anh chị em tiếp tục truyền thông bác ái quảng đại của Giáo Xứ chúng ta và cầu nguyện cho việc thành công của chương trình năm nay. Đại diện cho Tổng Giáo Phận, tôi chân thành cảm ơn anh chị em.

**Vài Lưu Ý của Cha Chánh Xứ:**

**(1) Không buộc đeo khẩu trang:** Cảm ơn Chúa, chính quyền của đảng Dân Chủ ở Montgomery không còn đòi buộc phải đeo khẩu trang hay đồ che mũi miệng trong sinh hoạt đông người ở các nơi công cộng bắt đầu từ thứ Hai ngày 21 tháng 2. Cho nên giáo dân tham dự phụng vụ trong nhà thờ nói chung, các em giúp lễ, và các thừa tác viên cho rước lễ nói riêng, *không còn đòi buộc đeo khẩu trang trong nhà thờ nữa.* Các thầy cô dạy Giáo Lý, Việt Ngữ bên trường White Oak vào CN và các em học sinh *cũng vậy, không còn đòi buộc phải đeo khẩu trang nữa.* Tuy nhiên, có anh chị em nào, phụ huynh, hay học sinh nào, vì lý do nào đó, vẫn cứ muốn che mũi, che miệng, thì xin cứ tự nhiên.

**(2) Giữ sạch sẽ và bảo trì tốt các phòng vệ sinh:** Xin anh chị em ý thức giữ sạch sẽ và bảo trì tốt các phòng vệ sinh cũng như các cơ sở, phương tiện vật chất khác của Giáo Xứ. Ngoại trừ giấy vệ sinh đã quy định tuyệt đối không được bỏ xuống cầu tiêu những giấy lau nào khác, kéo gây nghẽn hệ thống xả nước và gây báo động. Đây là điều quá căn bản, ai cũng phải biết phải giữ, đáng lẽ Cha Sở không cần phải nhắc, nhưng đáng tiếc vẫn có người không giữ nên làm nghẽn cống và gây ra báo động vào tuần trước.

**(3) Đổi giờ mùa xuân vào Chúa Nhật ngày 13 tháng 3:** Xin nhắc người nhà trước khi đi ngủ tối thứ Bảy (12/3) *vặn đồng hồ tới một giờ*, ví dụ 10 giờ tối thành 11 giờ tối. Khác với đổi giờ mùa thu, đổi giờ lần này chúng ta mất đi một tiếng đồng hồ, nên *nếu không lưu ý anh chị em có thể mất lễ CN.*

**CT GIÁO LÝ VIỆT NGỮ**

- Liên Lạc giữa Phụ Huynh và Chương Trình GL-VN – Phụ Huynh phải cung cấp hay cập nhật cho Ban Điều Hành và thầy cô GL-VN của con em mình số điện thoại thường dùng nhất để gọi trong trường hợp khẩn cấp. Phụ huynh cũng nên nhắc con em nhớ số điện thoại của phụ huynh, hay ít nữa cho các em ghi trên sách giáo khoa để luôn có sẵn khi đi học. Sau cùng xin nhắc lại: phụ huynh phải liên lạc trực tiếp với thầy cô GL-VN của con em mình (theo email hay số điện thoại của thầy cô) khi xin phép cho con em nghỉ học hay cần những gì thuộc trách nhiệm của thầy cô. Xin đừng gọi văn phòng Giáo Xứ về những chuyện này.
- Lớp 2 GL – Lớp Rước Lễ Lần Đầu: Xin báo trước cho các phụ huynh là ngày Rước Lễ Lần Đầu sẽ là **thứ Bảy ngày 18 tháng 6 năm 2022**, trong **Thánh Lễ Vọng Minh Máu Thánh**

**Chúa Kitô** lúc 6 giờ chiều. Các em học sinh lớp 1 GL niên học trước sẽ vào lớp 2 GL niên học này. *Lớp 2 GL là lớp Rước Lễ Lần Đầu*, đòi hỏi rất nhiều chuẩn bị nhất là về kiến thức giáo lý, vì nếu không đủ kiến thức giáo lý các em sẽ không được Rước Lễ Lần Đầu. Vì vậy xin phụ huynh cộng tác với các giáo lý viên nhắc nhở, đốc thúc các em.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm chi tiết về vấn đề gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại bdh.glvnmd@gmail.com hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4. *(Lưu ý: Xin đừng liên lạc theo địa chỉ điện thư glvn.olvn.announce@gmail.com, vì địa chỉ này BDH chỉ dùng để loan báo tin tức chung cho tất cả các phụ huynh, chứ không nhận và trả lời thư từ của phụ huynh).*

**TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC – DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?** TGP Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu on gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học hoặc độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn. Nếu quý vị thấy con trai mình có phần quan tâm, xin phụ huynh liên lạc đến Cha Chánh Xứ tại số 301-622-4895 (ext. 4). Phụ huynh cũng có thể liên lạc trực tiếp với Văn Phòng Ôn Gọi Linh Mục của Tổng Giáo Phận ở số 202-636-9020 hay gửi điện thư đến Cha Mark Ivany, Giám Đốc về Ôn Gọi Linh Mục, ở vocations@adw.org. Xin xem phần tin bằng tiếng Anh sau đây.

- ❖ **For High-School Age Young Men**
  1. Sunday, April 10, 2022 - Quo Vadis Excursion: Prince George’s County
  2. July 31-August 3, 2022 - Quo Vadis Camp: Mount Saint Mary’s Seminary, Emmitsburg, MD
- ❖ **For Men of Ages 18-40s**
  1. March 25-27, 2022 - Men’s Discernment Retreat: St. John Paul II Seminary
  2. Sunday, May 22, 2022 - Discernment Mass and Brunch: St. John Paul II Seminary

For more information or to register for these events, please visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org) or contact: Fr. Mark Ivany, Director of Priest Vocations of the Roman Catholic Church Archdiocese of Washington at [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) or 202-636-9020.

**GIÚP ĐỠ NHỮNG AI CÓ KHUYNH HƯỚNG ĐỒNG TÍNH – Can Đảm (Courage)** là một hoạt động tông đồ của Giáo Hội Công Giáo nhằm giúp đỡ những ai có khuynh hướng đồng tính sống khiết tịnh và phù hợp với căn tính đích thực của một Kitô hữu. Các gặp gỡ nâng đỡ của Can Đảm (bằng tiếng Anh) hoàn toàn được giữ kín. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh.

*Courage Apostolate Meetings in English – Courage is an apostolate of the Roman Catholic Church that helps persons with same-sex attraction who seek to develop an interior life of chastity and move beyond the confines of the homosexual identity to a more complete identity in Christ. Courage meetings provide members a place to share their concerns and struggles, to support one another and, and to find support for themselves. Strict confidentiality is maintained. If you would like to attend these meetings in English, please use the following contact information provided by the Archdiocesan Office for Family Life: 301-853-4558, [courage@adw.org](mailto:courage@adw.org) (every contact is kept confidential)*

**CÁC LỚP CHUẨN BỊ HÔN NHÂN BẰNG TIẾNG ANH**

– Vì Giáo Xứ chúng ta chỉ mở lớp chuẩn bị (dự bị) hôn nhân mỗi năm một lần vào một trong hai cuối tuần sau cùng của tháng Mười. Những đôi bạn nào dự định kết hôn, vì lý do nào đó không kịp hay không thể dự lớp chuẩn bị hôn nhân của Giáo Xứ, nhưng nếu biết tiếng Anh cần phải tham dự các lớp chuẩn bị hôn nhân Công Giáo hoặc do *TGP Washington* hoặc do *Trung Tâm Tình Tâm Đức Bà Bethesda* (Our Lady of Bethesda Retreat Center) tổ chức (quanh năm). Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ* để biết thêm chi tiết và để ghi danh tham dự.

**CÁC LỚP HỌC VỀ KẾ HOẠCH GIA ĐÌNH CÁCH TỰ NHIÊN**

– Văn phòng Đời Sống Gia Đình của TGP Washington cung cấp hướng dẫn viên (tiếng Anh) giúp các đôi vợ chồng biết dùng phương pháp kế hoạch gia đình cách tự nhiên, thay vì dùng các phương pháp nhân tạo chống thụ thai là hành động phi đạo đức, ngược lại với giáo lý Chúa dạy về hôn nhân. Xin đọc thêm mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.

Online Natural Family Planning (NFP) Classes in English – Couples can sign up anytime for online NFP classes with any of these providers: Couple to Couple League - BOMA USA - Creighton Method -Marquette Method. For additional information, contact the archdiocesan Office for Family Life at 301-853-4546 or [visiblesign@adw.org](mailto:visiblesign@adw.org).

**CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ**

- Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình *Khám Phá Lại* (Retrouvaille - retrouvai), một chương trình mục vụ phi lợi nhuận, được Giáo Hội phê chuẩn và rất thành công. Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ* để biết thêm chi tiết và để ghi danh tham dự.

**CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

**Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình**

– Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyên tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

**Những Người Mang Thai hay Tổn Thương vì Phá Thai**

**Cần Giúp Đỡ** - (Pregnant? Hurt after an Abortion? Need Help?) Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ*.

**Ý LỄ TRONG TUẦN**

**Thứ Bảy 26/02/2022 – Lễ Vọng Chúa Nhật 8 Thường Niên Năm C. Cầu cho mọi gia đình trong Giáo xứ có đời sống Hiệp Nhất và Thánh Thiện.**

**Lễ 7:00 pm**

- ✚ LH Cha Giuse Trần Ngọc Thanh, mới qua đời
- ✚ LH Phaolo Nguyễn Ngọc Lan, lễ giỗ
- ✚ LH Phero Nguyễn Văn Đán, mới qua đời

- ✚ LH Gioan Baotixita Hoàng Văn Quán
- ✚ LH Catarina Đinh Thị Chuyền
- ✚ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✚ LH Mathew Đặng Xuân Quang
- ✚ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Thu Thủy
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✚ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Xuân Thu
- ✚ Cầu cho LH Ông Bà Cha Mẹ và các LH mồ côi một người xin
- ✚ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu cho một ý riêng của GD Loan-Điều và GD Đỗ Đạm
- ✚ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ cầu cho bình an của GD Tiến Hương
- ✚ Cầu bình an, sức khỏe cho 2 con Dương Vinh, Dương Hiền và Bà Dương Huỳnh
- ✚ Xin bình an, sức khỏe và ý nguyện riêng cho AC Vũ Công Ích

**Chúa Nhật 27/02/2022 – Lễ Chúa Nhật 8 Thường Niên năm C. Cầu cho tất cả Giáo Dân trong Giáo Xứ bình an và có đời sống đạo đức Thánh Thiện.**

**Lễ 7:30 am**

- ✚ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✚ LH Phero Vũ Văn Công, lễ giỗ
- ✚ LH Phanxico Xavie Lê Văn Châm
- ✚ LH Matta Nguyễn Thị Năm và LH Ân Nhân
- ✚ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✚ 2LH Maria và Gioan Baotixita
- ✚ 2LH Phero và Maria
- ✚ 3LH Phaolo Đặng Đức Tuấn, Nicholas Đặng Công Danh, Phaolo Đặng Đức Thơm
- ✚ LH Giuse Đinh Công Hải
- ✚ LH Maria Phan Thị Mỹ Kim
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Xuân Thu
- ✚ 2LH Dominico Đặng Xuân Huyền và Maria Nguyễn Thị Phìn
- ✚ LH Phi Nhung
- ✚ Cầu cho các LH Ông Bà, Cha Mẹ, Mồ Côi cho một GD xin
- ✚ Cầu cho LH Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ và các LH Mồ Côi cho nhiều người xin
- ✚ Cầu cho các LH Mồ côi, các LH Thai nhi, và các LH Ông Bà, Cha Mẹ, Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin ơn bình an cho GD Hùng Hương
- ✚ Xin bình an, sức khỏe và ý nguyện riêng cho AC Vũ Công Ích
- ✚ Xin bình an, sức khỏe cho Ban Tài Chánh của giáo xứ

**Lễ 9:00 am**

- ✚ LH Cha Giuse Trần Ngọc Thanh, mới qua đời

- ✠ LH Phero Vũ Văn Công, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Đỗ Thị Kim Nhung, lễ giỗ 100 ngày
- ✠ LH Gioan Lưu Văn Mốt, lễ giỗ
- ✠ LH Phanxico Xavie Lê Văn Châm
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ LH Cecilia Trần Khoang
- ✠ LH Gioan Baotixita Hoàng Văn Quán
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Teresa Lê Thị Hiền
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✠ LH Maria Trần Thị Sinh
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Thu Thủy
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Anna Nguyễn Hà Phương Thảo
- ✠ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ 2LH Phaolo Đặng Văn Đoàn và Maria Nguyễn Thị Luót
- ✠ 2LH Anton Ngô Văn Khôi và Anna Nguyễn Thị Hiện
- ✠ 2LH Luca Ngô Ngọc Khánh và Isave Đặng Thị Liên
- ✠ LH Maria Lê Ngọc Anh
- ✠ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ LH Maria Phan Thị Mỹ Kim
- ✠ LH Anna
- ✠ LH Giuse Đỗ Anh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Xuân Thu
- ✠ LH Maria Trần Mộng Oanh
- ✠ LH Phanxico Xavie Lê Văn Châm
- ✠ LH Phi Nhung
- ✠ Cầu cho Ông Bà Nội Ngoại và các LH trong luyện ngục theo ý một người xin
- ✠ Cầu cho các LH Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ Nội Ngoại, mồ côi, thai nhi và tạ ơn Chúa và bình an sức khỏe của GD Hải Dương
- ✠ Cầu cho ý nguyện riêng của GD Trần Hoàng
- ✠ Xin bình an, Sức Khỏe cho Ban Tài Chánh của Giáo Xứ
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ cho GD Châu Tuyết
- ✠ Tạ ơn Chúa cho sinh nhật của ông Vũ Mạnh Chánh
- ✠ Xin bình an, sức khỏe, và ý nguyện riêng của AC Vũ Công Ích

**Lễ 11:00 am**

- ✠ LH Phero Vũ Văn Công, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Vincente Nguyễn Quý Nhâm
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Maria Phan Thị Mỹ Kim
- ✠ 2LH Phero Nguyễn Trọng Lợi và Maria Nguyễn Thị Lành
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Xuân Thu

- ✠ LH Phi Nhung
- ✠ LH Agatha Nguyễn Thị Truyền
- ✠ Xin bình an và chữa lành cho anh Vinh
- ✠ Xin bình an, sức khỏe cho Ban Tài Chánh của Giáo Xứ
- ✠ Cầu bình an sức khỏe cho Bà Hương và Dương Quý
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ cho sinh nhật 60 tuổi của anh Liên, và cầu bình an, sức khỏe cho GD Johnny-Hằng
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu cho ý nguyện riêng của GD Loan Điều và GD Nga Đào
- ✠ Xin bình an, sức khỏe, và ý nguyện riêng cho AC Vũ Công Ích

**Thứ Hai 28/02/22 – Cầu cho đồng bào và tổ quốc Việt Nam có tự do, dân chủ và chủ quyền**

**Lễ 7:00 pm**

- ✠ LH Gioan Baotixita Hoàng Văn Quán
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Thu Thủy
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ LH Đinh Thiên Thanh
- ✠ Cầu cho các LH Tổ Tiên Ông Bà Cha mẹ và bình an sức khỏe cho GD Anna Phạm Linh, Võ Thành Niên, Nguyễn Đức Thắng, Dũng Khảm, Chì Thúy, Nguyễn Xuân Vinh
- ✠ Cầu cho anh Vinh được bình an và ơn chữa lành

**Thứ Ba 01/03/2022 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục và các LH thai nhi**

**Lễ 7:00 pm**

- ✠ LH Maria Ngọc Nga, Lễ giỗ
- ✠ LH Gioan Baotixita Hoàng Văn Quán
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Năm
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ Gđ Hoa Hồ tạ ơn Thánh Gia Thất
- ✠ Cầu cho LH Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ và bình an sức khỏe cho GD Kimberly Loan Nguyễn, Frank Bùi và Anna Trần, Nguyễn Tuyết Nhung, Đặng Xuân Lập, Cao Thế Sáu, Vũ Ngọc Tuyền

**Thứ Tư 02/03/2022 – Lễ Tro. Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ.**

**Lễ 8:00 am**

- ✠ LH Cha Phêro Nguyễn Hữu Đăng
- ✠ LH Cha Louis Nguyễn Văn Bính
- ✠ Các LH các thầy Phó Tế của Tổng Giáo Phận đã qua đời
- ✠ Các linh hồn tổ tiên, ông bà, bà con nội ngoại của Cha Sở
- ✠ 3 LH Bill, Gloria, và Tannya Varrieur (Va-ri-ơ)

- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Miêu
- ✚ Xin bình an và chữa lành cho anh Nguyễn Xuân Vinh
- ✚ Xin cho kỳ Tĩnh Tâm mùa Chay của Giáo Xứ sốt sắng, nhiều hiệu quả thiêng liêng

**Lễ 7:00 pm**

- ✚ LH Gioan Baotixita Hoàng Văn Quán
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Mùi, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✚ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✚ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✚ LH Maria và các LH khác của một người xin
- ✚ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi và thai nhi của GD Hoàng Sang, Châu Tuyết
- ✚ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Mẹ Maria cho một người xin
- ✚ Xin cho kỳ Tĩnh Tâm mùa Chay của Giáo Xứ sốt sắng, nhiều hiệu quả thiêng liêng

**Thứ Năm 03/03/2022 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP. Xin cho kỳ Tĩnh Tâm mùa Chay của Giáo Xứ sốt sắng, nhiều hiệu quả thiêng liêng.**

**Lễ 7:00 pm**

- ✚ LH Gioan Baotixita Hoàng Văn Quán
- ✚ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✚ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Thu Thủy
- ✚ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✚ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Sắc
- ✚ Cầu cho LH Mồ côi và Thai Nhi, Ông Bà Nội Ngoại, Cha Mẹ, Anh Chị Em, và cầu cho thế giới được bình an và mau hết dịch covid

**Thứ Sáu lễ 04/03/2022 – Cầu cho các Kitô Hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì đức tin tại các nước cộng sản và các nước hồi giáo. Xin cho kỳ Tĩnh Tâm mùa Chay của Giáo Xứ sốt sắng, nhiều hiệu quả thiêng liêng.**

**Lễ 8:00 am**

- ✚ LH Cha Phêro Nguyễn Hữu Đăng
- ✚ LH Cha Louis Nguyễn Văn Bính
- ✚ Các LH các thầy Phó Tế của Tổng Giáo Phận đã qua đời
- ✚ Các linh hồn tổ tiên, ông bà, bà con nội ngoại của Cha Sở
- ✚ 3 LH Bill, Gloria, và Tannya Varrieur (Va-ri-ơ)
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Miêu
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Tái
- ✚ Cầu cho LH Thai Nhi
- ✚ Cầu cho các LH Thai Nhi, các LH Mồ côi, các LH khác trong luyện ngục theo ý người xin
- ✚ Xin bình an và chữa lành cho anh Nguyễn Xuân Vinh
- ✚ Cầu bình an sức khỏe cho một GD xin

**Lễ 7:00 pm**

- ✚ LH Teresa Đào Thị Dâng, lễ giỗ
- ✚ LH Gioan Baotixita Hoàng Văn Quán
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Trụ
- ✚ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✚ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✚ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✚ 2LH Phaolo Đặng Văn Đoàn và Maria Nguyễn Thị Luót
- ✚ 2LH Anton Ngô Văn Khôi và Anna Nguyễn Thị Hiện
- ✚ 2LH Luca Ngô Ngọc Khánh và Isave Đặng Thị Liên
- ✚ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✚ 4LH Giuse Nguyễn Văn Nhất, Giuse Nguyễn Văn Luận, Maria Nguyễn Thị Ngân, Mattha Nguyễn Thị Bồng, và các LH Tổ Tiên
- ✚ Cầu cho các LH Mồ côi và Thai nhi cho nhiều người xin
- ✚ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ ban bình an cho GD Nguyễn Văn Nhạ Và GD Trần Bích

**Thứ bảy 05/03/2022 – Cầu cho mọi gia đình trong Giáo xứ có đời sống Hiệp Nhất và Thánh Thiện. Xin cho kỳ Tĩnh Tâm mùa Chay của Giáo Xứ sốt sắng, nhiều hiệu quả thiêng liêng.**

**Lễ 8:00 am**

- ✚ LH Cha Phêro Nguyễn Hữu Đăng
- ✚ LH Cha Louis Nguyễn Văn Bính
- ✚ Các LH các thầy Phó Tế của Tổng Giáo Phận đã qua đời
- ✚ Các LH giáo dân của GX đã qua đời mà bị quên lãng
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Lệ
- ✚ Cầu cho LH Tò Tiên Nội Ngoại của GD Nguyễn Đức Thịnh
- ✚ 3LH Maria Trần Thị Sen, Lorenzo Chu Văn Quý, Lorenzo Chu Đình Khải
- ✚ Cầu bình an sức Khỏe cho GD Trần Hoàng và GD Mai Xuân Bình
- ✚ Cầu cho các hội viên và ân nhân của Phong Trào Cầu Nguyễn Fatima GXMVN còn sống cũng như đã qua đời

**✚ BÁO CÁO TÀI CHÁNH**

**✚ 2/21/2022**

<b>Quỹ Điều Hành</b>		<b>\$ 11,271.00</b>
<b>A. Thu Hàng Tuần</b>		<b>\$ 9,221.00</b>
1.	Tiền Giỏ (Loose Cash)	\$ 2,963.00
2.	Bao Thư (Weekly Envelopes)	\$ 3,188.00
3.	Chi Phiếu (Checks)	\$ 3,070.00
<b>B. Các Khoản Thu Khác</b>		<b>\$ 2,050.00</b>
1.	Rau và đậu hũ 2 tuần chị Soạn	\$ 400.00
2.	Ban Ấm Thực	\$ 550.00
3.	Dâng Hoa	\$ 100.00
4.	Đám tang ông Hoàng Ngọc Cảnh	\$ 200.00
5.	Quảng Cáo	\$ 800.00

**Chi Trong Tuần sẽ báo vào tuần tới.**



**RE/MAX** Excellence Realty  
**Địa ốc - Full-Time Realtor**  
**Trên 24 năm kinh nghiệm**  
**Tận tâm - Uy tín**  
[SaraNguyen.com](http://SaraNguyen.com)  
**Sara Minhthư Nguyễn**  
 SaraNguyen7@gmail.com  
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

**NASIA**  
**Nail & Beauty Supply, Inc.**  
 Chuyên bán các sản phẩm về  
 Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn  
 neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.  
**Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam**  
 14805 Baltimore Avenue, Laurel, MD 20707  
 Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887  
 Fax: (301) 439-9419  
 Web: www.nasiasupply.com  
**Kính Mời**

**Joe Nien Vu,**  
**Realtor**  
 2401 Blueridge Ave. #410,  
 Silver Spring, MD 20902  
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939  
 Email: joenvu@hotmail.com  
**Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng**

**MD Tax Solutions CPA Inc.**  
 16410 Archway Ct., Bowie, MD 20716  
**Melinda (Thảo) Dương, CPA** 301-767-6232  
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com  
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com  
 Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.  
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các  
 cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm  
 qua. Xin giấy phép thành lập công ty.  
**Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.**

**New Orleans**  
**Live Crawfish & Seafood**  
**5 Phút từ Eden Center** **Mua 5 lbs, Tặng 1 lb**  
**Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng**  
**(703) 536-2288**  
**6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA**

**MQ AUTO SERVICE**  
**Domestic & Foreign**  
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up  
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,  
 máy lạnh, máy sưởi, điện, nước  
**QUÁCH MINH KÍNH MỜI**  
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855  
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

**Golden Gate Realty, Inc.**  
 Real Estate Services - Residential & Commercial  
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904  
**Kathy Mai-Thảo Phạm**  
 Realtor, Licensed in MD  
 301-622-5944 Office \*\*\* 240-463-5802 Direct  
 301-622-1626 Fax  
[phamkathy@yahoo.com](mailto:phamkathy@yahoo.com)

**NEW TEK Photo & Video Production**  
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,  
 sinh nhật, hội đoàn, v.v  
**Wedding - Commercial - Special Events**  
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150  
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**  
 Email: hieuthao189@yahoo.com  
 Website: www.newtekstudio.com

**VĂN PHÒNG BẢO HIỂM -The Insurance Store, LLC**  
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại  
**Có thể Save trên 30%**  
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**  
**Erie Insurance**  
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508  
 Email: mina@theinsurancestore.us  
 Website: www.theinsurancestore.us

**"HỘI TỪ THIỆN TRƯƠNG BỬU DIỆP"**  
 Mời Quý vị ghé vào gian hàng gây quỹ Từ Thiện để xây dựng và  
 bảo trì Trung Tâm Hành Hương và Mục vụ Cà Mau/Bạc Liêu:  
[www.tuthientruongbuudiep.com](http://www.tuthientruongbuudiep.com)  
[www.smile.amazon.com/hoituthientbd](http://www.smile.amazon.com/hoituthientbd)  
 Công ty sẽ trích ra từ 5% đến 30% trên tổng số  
 tiền mà Quý vị mua theo nhu cầu để ủng hộ vào quỹ.  
 Xin Cha ban vạn Ôn Lành xuống cho Quý vị.  
 Trân trọng cảm ơn. **LL: 714-719-2698**

**Loving Care Home Services**  
**Hỗ trợ, chăm sóc người**  
**Cao Niên tại nhà.**  
 Gia đình bạn có người cao niên, người tàn tật cần  
 được chăm sóc về sức khỏe, đưa đi khám bệnh, tắm  
 rửa, nấu ăn, hay dọn dẹp nhà cửa, v.v.  
 Hãy liên lạc với chúng tôi để được tư vấn & làm hồ sơ  
 nộp bộ v tế xin người giúp đỡ tại nhà cho cha mẹ bạn  
 miễn phí. Giúp cha mẹ bạn có được cuộc sống tuổi già  
 vui vẻ hơn & bạn cũng an tâm hơn khi đi làm bên ngoài.  
 Chúng tôi chấp nhận cả Medicaid & private paid.  
 Chúng tôi tuyển dụng nhân viên chăm sóc người cao  
 niên với mức lương cao nhất trong bang MD, không yêu  
 cầu biết tiếng English, đào tạo miễn phí.  
**Liên hệ: Nguyễn Hữu Trường Cell: 301-291-8085**  
**Office: 410-385-4415 (Tiếng Việt Nam bấm số 6)**  
**OHQC RSA: R3680 | OHQC RSA: R3680 | CFC: 802-105-800**

**BÁC SĨ Y KHOA**  
**NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD**  
 4 Professional Drive, Suite 133  
 Gaithersburg, MD 20879 \*ĐT: 301-569-6176  
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7  
**Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm**

**TRAN ORTHODONTICS** Braces for Children & Adults  
**Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn**  
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em  
**Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg**  
**301-949-6020**  
 Website: www.TranOrtho.com

**BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE,**  
**NHÀ, THƯƠNG MẠI**  
**Erie Insurance**  
 Health, Life, Auto, Home Business  
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn  
**Hướng dẫn miễn phí về phúc**  
**lợi và bảo phí vừa ý**  
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết qui  
 vị tiết kiệm được bao nhiêu  
**Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA**  
 Email: chuong@hcpis.com  
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

**TODAY'S MORTGAGE, LLC**  
**"Home Mortgage Lender"**  
 Specializing In Residential & Commercial Lending  
 Virginia, Maryland, Washington DC and California.  
**Anna Linh Phạm**  
 301-335-8128  
 annalondon2@yahoo.com  
 1964 Gallows Road Suite 302  
 Vienna, VA 20182

**LOWEST PRICE AUTO SERVICE**  
**FOREIGN & DOMESTIC**  
**LONG HO, MANAGER**  
**MASTER AUTO TECHNICIAN**  
**Mon-Fri: 8am-6pm**  
**Sat: 8am-4pm \*Sunday: closed**  
**Garage in Landover:**  
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785  
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469  
**Garage in Brentwood:**  
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722  
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

**CarePeople Home Health, Inc.**  
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000  
 Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho  
 người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt  
 Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.  
**Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do**  
**(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500**

**Anna Linh Phạm**  
 Licensed Sales Agent  
**United Healthcare**  
 Community Plan  
**General Financial:**  
 Life Insurance, Health Care, Medicare  
**18514 Viburnum Way**  
**Olney, MD 20932** P: 301-335-8128  
 annalondon2@yahoo.com F: 703-995-2463

**LÒ BÁNH MÌ & CHẢ LỤA**  
**SAIGONESE**  
 Bánh Mì và các loại Chả  
 làm tại chỗ.  
 Nhận đặt to go  
**Kính mời quý khách**  
 11232 Grandview Avenue,  
 Wheaton, MD 20902  
**Điện Thoại: 301-946-8002**  
 www.banhmisaisaigonese.com

**MUSIC EDUCATOR**  
**NHÓM DẠY NHẠC CỤ**  
 Piano/Keyboard Private Lesson  
 Trumpet Private Lesson  
 Violin Private Lesson  
 \*Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)  
 Liên lạc Anh Phạm Thành  
**(301)-806-4125 ~ Email: gathanhmai@gmail.com**

**METRO HOMES REALTY INC.**  
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817  
**NGÔ THỊ HIỀN**  
**30 năm kinh nghiệm**  
**Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng**  
**(301)365-8800 /ngothihien@gmail.com**  
 licenced: MD & D.C

**Văn phòng CHÂM CỨU**  
 Bác sĩ Đông y **PHẠM THANH VÂN**  
**CHÂM CỨU - BÂM TRUYẾT - GIÁC HỒI**  
**BỒC THỤỐC**  
**(571) 215 8379 (Text/Call)**  
**(301) 755 0000 (Office)**  
 Email: vsnaturalhealing@gmail.com  
 Office: 7411 Riggs Rd, #324  
 Hyattsville, MD 20783  
 Nhận bảo hiểm CareFirst (BlueCross-BlueShield)  
 Helping you live healthier, stronger, happier and better.

**ANJ GENERAL CONTRACTORS, INC.**  
**Design & Build Residential & Commercial**  
 Sửa chữa tiệm nails, tóc, nhà hàng và văn phòng, làm thêm phòng,  
 làm mới nhà bếp, phòng tắm, sân golf, finish basement, sơn,  
 lát gạch ceramic hay marble. Thiết kế điện lạnh, điện, hệ thống đường  
 ống trong và ngoài nhà  
**Tham khảo miễn phí** Tel: (301)675-7997  
**LICENSED and INSURED** Cell: (240)505-5330  
 Fax: (301)949-8438